

28 entrées  
11 mises en relief

**afdroogen** [ˈɑfdroːɦn] : (droogde/droogste... af, afedroogd) mettre une râclée, rosser, essuyer, sécher

**afvallen** : (n) abats (*pluriel*)

**belet** [bəˈlæt] : (pl. Ø) (n) empêchement ; **van een verzet komt een belet** = d'un report vient un empêchement

**berecht** [bəˈræχt] : **berecht zyn** = avoir reçu l'extrême-onction

**biecht(e)kot** [ˈbiχ(tə)kɔt] : (pl. -s/ kooten) (n) confessionnal

**biechthuis** [ˈbiχtʰys] : (pl. -huizen) (n) confessionnal

**biechtstoel** [ˈbiχtstʰuəl] [ˈbiχtstul] : (pl. -s) (m) confessionnal

**biechtstool** [ˈbiχtstoːl] [ˈbiχtstol] [ˈbiχtstɔl] : cf. **biechtstoel**

**biechten** [ˈbiχtn] : **te biechten gaen** = aller à confesse

**buschneutje** [ˈbœʃnœtʃə] : (pl. -s) (n) noisette (*petite variété*)

**draegte** : (pl. -n) (f) portée ; **nheur draegte scheef gaen** = perdre sa portée (*de petits*)

**dykendaiver** (SUPPRIMER)

**dykendelver** [ˈdikədæːlvər] [ˈdikədæːvər] : (pl. -s)(m) cantonnier, **hen gaet lyk een dykendelver/ dykendaiver, hen makt stappen/ hen stapt lyk een dykendelver/ dykendaiver** = il avance à grands pas (*litt. il marche/il fait des pas, comme un fossoyeur*)

**eësch** [ˈeːʃ] [ˈiːʃ] : (pl.Ø) (m) chose qui convient

**gette** [ˈhætɲ] : (pl. -n) (f) guêtre ; **zwynmoeren mee getten, paelingen mee tetten en scheeten mit/mee handhaeven** = *litt. des truies avec des guêtres, des anguilles avec des seins et des pets avec des poignées*

**hemdekraeg** [ˈæmdəkraːx] : (pl. -en) (m) col de chemise

**klinke** [ˈkliŋkə] : (pl. -n) (f) bec de canne, poignée de porte ; vulve (*fam.*) ; **vuule klinke** = souillon, malpropre (*terme injurieux appliqué aux femmes*)

**Koolen** [ˈkoːl] : Cologne

**ofbingen** [ˈɔfbɪŋ] [ˈɔfbɪŋ] : (bongste... of, ofebingen/ofebongen) cf. **afbingen**

**ofval** [ˈɔfɔl] : (pl. -len)(n) cf. **afval**

**ploef** [ˈpluf] : (pl. *ploefs*) cf. **ploeg**

**ploeg** [ˈplux] : (pl. ploegen/ploegs)(n/m) charrue

**ruuzel** [ˈryzəl] : (pl. -s) (m) motte de terre durcie ; **doofd lyk een ruuzel** = sourd comme un pot

**smaeken** [ˈsmaːkə] : (smaekte [a]/smaekste [a], esmaekt [a]) avoir du goût, **'t smaekt goed** = cela a bon goût, **'t smaekt van den trog om nog** = ça a le goût de trop peu

**tnoop** [ˈtnoːpə] : cf. **knoop**

**verre** [ˈvæɾə] : loin ; **te verre gaen** = exagérer

**verte** : (pl. Ø) (f) lointain

**verzet** [ˈvɛɾzæt] : (pas de pl.)(n) contretemps, report, **van een verzet komt een belet** = d'un report vient un empêchement

**booten** [ˈboːətn]

**geeven** [ˈheːvɲ]

**gruopen** [ˈhrypm]

**grypen** [ˈhripm] : (greëp, egreepen)

**hals** [ˈaːls] [ˈɔːls]

**handhaeve** [ˈantaːvə] : manche

**eegde** [ˈeːhdə] : (pl. -n) (f) herse (au lieu de heegde)

**kæge** [ˈkɔːʒə]

**kerremesse** [ˈkærəmæsə]

**klytezoole** [ˈklytəzɔːlə]

**knoop** [ˈknoːpə]

**konte** [ˈkuntə]

**kracht** ['krɑχt]  
**kraeg** ['kra:x]  
**leggen** ['læhən]  
**likken** ['lɛʔŋ] ['lɛkən]  
**lindje** ['lintʃə]  
**luudig** ['lydəχ]  
**moteur** ['motø:r]  
**neemen** ['ne:m]  
**nutje** ['nœtʃə]  
**oolje** ['o:jə]  
**opdrinken** ['ɔpdrɪŋʔŋ] ['ɔpdrɪŋkən]  
**opgaen** ['ɔphð:  
**opgaender** ['ɔphð:ndər]  
**peeper** ['pe:pər]  
**plaete** ['plə:tə]  
**ploeven** ['pluvŋ]  
**riester** ['ri:əstər]  
**rik** ['rɛk]  
**rug** ['rœχ]  
**ruuschen** ['ryʃŋ]  
**ruuzelen** ['ryzəlŋ]  
**scharre** ['ʃarə]  
**schubbelen** ['ʃœbəlŋ]  
**sleepeege** ['sle:pe:hə]  
**sleepen** : (*sleepste* [ɛ] / *sleepede* [ɛ], *esleep* [ɛ])  
**sleeperaere** ['sle:pə:rə:  
**sleeperheegde** ['sle:pə:hdə]  
**slypen** ['slɪpm]  
**sprietkarrewatte** ['spri:ətkarəwatə]  
**spuuger** ['spyhər]  
**stap** ['stɑp]  
**straetensleeper** ['strə:təsle:pər]  
**strop** ['strɔp]  
**stroppen** ['strɔpm]  
**stroppe** ['strɔpər]  
**taele** ['tɑ:lə]  
**toetanden** ['tutan:][ 'tutandŋ][ 'tutān:]  
**trutlap** ['trœtlap]  
**uutscheëen** ['ytʃe:ən][ 'ytʃê:ə][ 'ytʃi:ən]  
**uutschyten** ['ytʃitŋ]  
**varre** ['varə]: cf. **verre**  
**verkrachten** ['vəkrɑχtn]  
**vervoelen** ['vərvu:əlŋ]  
**vervoelen** ['vərvolŋ]  
**verzeekeraer** ['vəze:kə:rər]  
**verzeekereege** ['vəze:kə:re:hə]  
**verzekering** ['vəze:kəriŋk]  
**verzetten** : (verzetste[æ][ɛ]/ verzetsten/ verzetede, verzet/ verzetten)  
**vlaeke** ['vla:kə]

**vuulbekken** ['vylbæ?n] ['vylbækən]  
**weeke** ['we:kə] : (*litt. la mauvaise semaine*)  
**wetten** ['wætən]  
**wildevier** ['weldəvi:ər]  
**zeule** ['zø:lə]  
**zoole** ['zø:lə]  
**zoolen** ['zø:lən]  
**zwynemoere** ['zwinəmu:ərə] ['zwinəmu:rə]

**CORRIGER verteeren** ['vərtə:rən]  
**ENLEVER LE H DE SPEEPERHEEGDE**  
**CORRIGER** gebychtkot(je) en **gebiechtkot(je)**

30 entrées  
 10 mises en relief

**abats** : afvallen (n) (*pluriel*)  
**bec de canne** : klinke ['kliŋkə] (pl. -n) (f)  
**cantonnier** : dykendelver ['dikədə:vər] ['dikədə:vər] (pl. -s)(m) ; **il avance à grands pas** (*litt. il marche/il fait des pas, comme un fossoyeur*) = *hen gaet lyk een dykendelver/ dykendaeiver, hen makt stappen/ hen stapt lyk een dykendelver/ dykendaeiver*  
**charrue** : ploeg ['plux] (pl. ploegen/ploegs)(n/m)  
**col** : (... de chemise) hemdekraeg ['æmdəkra:x] : (pl. -en) (m)  
**Cologne** : Koolen ['ko:l:]  
**confesse** : ; **aller à confesse** = *te biechten* ['biχtən] *gaen*  
**confessionnal** : biecht(e)kot ['biχ(tə)kət] (pl. -s/ kooten) (n), biechthuis ['biχtys] (pl. -huuzen) (n), biechtstoel ['biχtstʊəl] ['biχtstul] (pl. -s) (m)  
**contretemps** : verzet ['vərzæt] (pl. Ø) (n)  
**convenir** : ; **chose qui convient** = *eësch* ['e:ʃ] ['r:ʃ] (pl. Ø) (m)  
**empêchement** : belet [bə'læt] (pl. Ø) (n) ; **d'un report vient un empêchement** = *van een verzet komt een belet*  
**essuyer** : afdroogen ['afdro:hŋ] (droogde/droogste... af, afdroogd)  
**exagérer** : te verre gaen  
**extrême-onction** : berecht [bə'ræχt] : **avoir reçu l'extrême-onction** = *berecht zyn*  
**goût** : ; **cela a bon goût** = 't *smaekt goed*, **ça a le goût de trop peu** = 't *smaekt van den trog om nog*  
**goûter** : smaeken ['sma:kə] (smaekte [a]/smaekste [a], esmaekt [a]) (*avoir du goût*) , 't *smaekt goed* = *cela a bon goût*, 't *smaekt van den trog om nog* = *ça a le goût de trop peu*  
**guêtre** : gette ['hætŋ] (pl. -n) (f) ; *zwynemoeren mee getten, paelingen mee tetten en scheeten mit/mee handhaeven* = *litt. des truies avec des guêtres, des anguilles avec des seins et des pets avec des poignées*  
**loin** : verre ['vərə]  
**lointain** : verte (pl. Ø) (f)  
**malpropre** : klinke ['kliŋkə] (pl. -n) (*terme injurieux appliqué aux femmes*)  
**motte** : (... de terre durcie) ruuzel ['ryzəl] (pl. -s) (m)  
**noisette** : buschneutje ['bœ:ŋnœtʃə] (pl. -s) (n) (*petite variété*)  
**portée** : draegte (pl. -n) (f) ; **perdre sa portée** (*de petits*) *nheur draegte scheef gaen* =  
**raclée** : (mettre une ...) afdroogen ['afdro:hŋ] (droogde/droogste... af, afdroogd)  
**report** : verzet ['vərzæt] (pl. Ø) (n) ; **d'un report vient un empêchement** = *van een verzet komt een belet*  
**rosser** : afdroogen ['afdro:hŋ] (droogde/droogste... af, afdroogd)  
**sécher** : afdroogen ['afdro:hŋ] (droogde/droogste... af, afdroogd)  
**souillon** : vuule klinke ['kliŋkə] (pl. -n) (f)  
**sourd** ; **sourd comme un pot** = *doofd lyk een ruuzel*

**vulve** : klinke ['klinkə] (pl. -n) (f)